



THEATRE DE CELESTINS

M C M L III  M C M L IV

C. Ravel



*estrosse*

TAILLEUR

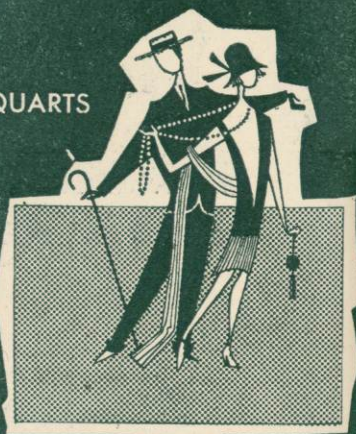
48. RUE DE LA REPUBLIQUE. LYON



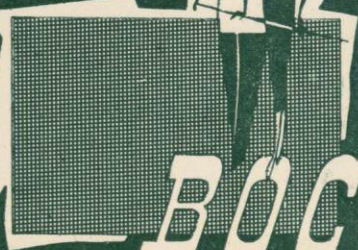
DEPUIS

TROIS QUARTS

DE SIECLE



TAPIS DE PERSE  
TAPIS D'ORIENT  
TAPIS  
D'AFRIQUE DU NORD  
TAPIS FRANÇAIS  
MOQUETTES  
PRIX ETUDIES



**BOCCARA**

18 PLACE BELLECOUR LYON • FRANKLIN 39-49

Cherrier

**J. MONTET**

HORLOGER-BIJOUTIER

AGENT DES MONTRES

PATEK - PHILIPPE de Genève  
Universal, Baume et Mercier, Alpina, Movado

54, Rue de Brest, Lyon

FR. 86-83

**Fruidam**

LE JUS DE FRUITS DE QUALITE  
DEMANDEZ SON JUS D'ANANAS

Dépôt: **TAPONIER**

40, RUE SAINT-MAURICE - LYON - PA. 13-64



# THÉÂTRE DES CÉLESTINS

SAISON 1953-1954

*Directeur*

**CHARLES GANTILLON**

(13<sup>e</sup> année)

*Secrétaire général* : ALBERT HUSSON

*Régisseur général* : JOSEPH DEMEURE

*Chef machiniste* : GILBERT ORSONI

*Chef électricien* : JEAN BOYER



**LACOSTE**

M. GODARD, S<sup>r</sup>

*Chapelier spécialiste  
hommes et dames*

8, rue Président-Carnot - LYON

8, Place de l'Hôtel-de-Ville - SAINT-ETIENNE

**CAMBRILLAT**

OCULARISTE-OPTICIEN

7, PL. DES CÉLESTINS

TÉL. FRANKLIN 74-32

YEUX ARTIFICIELS D'APRES NATURE  
LUNETTERIE DE QUALITE

# Dlassard

GRAND CHAPELIER



*Imperméables de qualité*

*Ses Lodens S A L F*

1, RUE DE LA BARRE, 1 • LYON

PLUS DE 100 ANS DE SUCCÈS  
AU SERVICE DES FAMILLES

LES MEUBLES  
**HENRI BONJOUR**

*Ce sont quand même les meilleurs et les  
moins chers par leur qualité et leur chic*

42-44, Cours de la Liberté-LYON

Nombreuses récompenses aux Expositions  
Françaises et Universelles



## Roux-Marquiand

7 et 9, rue de Brest  
(EX - RUE CENTRALE)

GAINES - CORSETS - SOUTIEN-GORGE  
MAILLOTS DE BAIN - BAS

*Mme Charpenet*  
9, PLACE RASPAIL - LYON  
PA. 48-57

*Toutes les bonnes marques  
et sur mesure*

POUR LE  
HOME MODERNE

Jean Royer

CRISTAUX  
PORCELAINES  
FAIENCES  
CERAMIQUES  
CADEAUX

*Lyon*

10, RUE DES ARCHERS - TÉL. FRANKLIN 65-45

*Pour vos enfants*

GRANDS ET PETITS

*chaussures*

## Paul & Mary



M<sup>me</sup> BERTOYE

6, place des Jacobins

LYON

*Pelletteries fines*

**André KESSEL FILS**

FOURREUR

18, Avenue de Saxe - L. 47-37

**MODÈLES - TOILES COUTURE**

**Mesdames** POUR TOUS VOS  
ACHATS EN

**TISSUS-COUTURE**

*Une seule Maison*

**SLEN-TISSUS**

2, RUE D'ALGERIE - LYON

TEL. : BUrd. 49-25



*Les 2 et 3 Décembre :*

LA COMEDIE DE SAINT-ETIENNE »

Directeur : Jean DASTÉ

présente

**“ Les Femmes Savantes ”**

Comédie en 5 actes de MOLIERE

Mise en scène de JEAN DASTÉ

Décor et costumes de PAULE GAILLARD

*Les décors et costumes ont été exécutés dans les ateliers de LA COMEDIE,  
sous la direction de Bernard FLORIET et Elisabeth BARAZZETTI.*



*La belle lingerie pour Madame*

**Fazandole**

18, RUE VICTOR-HUGO - LYON

Tél. FR. 41-15

*Le joli vêtement pour Enfant*

SOIERIES LAINAGES

**M.SALON**

*Tissus H<sup>te</sup> Couture*

32, rue Sala (près angle r. Victor-Hugo)  
L Y O N

Tél. FR. 16-11

# HOMÉOPATHIE

PHARMACIE  
RHODANIENNE

J. BOIRON - Docteur en pharmacie

38, RUE THOMASSIN  
ET 7, RUE GROLÉE  
GA. 12-17



Tous renseignements sur l'Homéopathie

ROBES ET MANTEAUX  
BAS - COLIFICHETS

## Jane Aubert

75, rue de l'Hôtel - de - Ville  
FR. 72-19

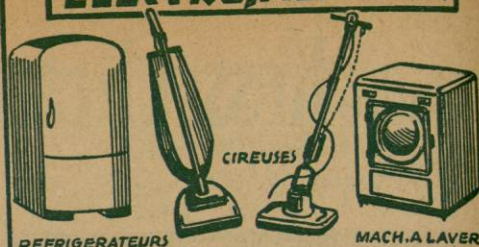
S U C C U R S A L E  
Place Jacques-Balmat • CHAMONIX

RIDEAUX - VOILAGES  
TISSUS POUR AMEUBLEMENT  
COUVRE-LITS

## La Maison des Rideaux

42, Rue de Brest  
LYON  
FR. 43-46

### ELECTRO-MENAGER



REFRIGERATEURS

CIREUSES

MACH. A LAYER



## RHONE LUMIERE



19<sup>CR</sup> LAFAYETTE LYON

T.S.F. DISQUES. TELEVISION



## O'NEIL

19, Place Bellecour

*"Le Couturier de l'Homme"*

## Georges BIZET

Tél. FR. 46-91

Il n'est pas interdit de joindre  
L'AGREABLE A L'UTILE  
Pour vos vêtements professionnels  
BLOUSES, SARRAUX, TABLIERS, etc.

Consultez toujours

## Les Vêtements Professionnels LACROIX

56, RUE DE LA CHARITE - LYON

Pour voir notre collection sans vous déranger  
téléphonez à GA. 94-54

De plus, remise de 5 % SUR RÉFÉRENCE DES CÉLESTINS

## C<sup>IE</sup> NORDIQUE DE FOURRURES

*Une Maison de confiance*

5, RUE DES ARCHERS - LYON

## LYON-CANADIENNES

3, RUE DE LA REPUBLIQUE • LYON

*La Maison sérieuse*

DE LA **GABARDINE**



## JACQUES COPEAU

Avec *LES FEMMES SAVANTES*, Molière reprend, à dix ans de distance, le sujet des « *PRE-CIEUSES RIDICULES* » pour le porter à la hauteur et sur le plan de « *TARTUFFE* »...

Monsieur, un homme est là qui veut parler à vous ;  
Il est vêtu de noir et parle d'un ton doux...

C'est l'entrée de Vadius. Un parfum de Tartufferie flotte sur ces vers. Vadius et Trissotin font deux taches noires dans le salon de Philaminte. Trissotin, Tartuffe... Ces deux noms, pour moi, ont de la ressemblance... Celui de Trissotin servit plus d'une fois à désigner la comédie des pédants. La Grange l'inscrit à son registre. Madame de Sévigné raconte que, pour distraire le vieux Cardinal de Metz, « Molière lui lira samedi Trissotin ». On disait Trissotin comme on disait Tartuffe. Peut-être la pièce fut-elle jouée d'abord sous ce titre, ou sous celui de Tricotin, qui est encore plus dur...

L'abbé Cotin sert de modèle et de cible à Molière. A la veille de mourir, dans son avant-dernière comédie, celui-ci a rassemblé tous ses traits sur une figure faite à la ressemblance de la double race ennemie : celle des Tartuffes de lettres, celle des pédants d'église. Ils se touchent de bien près, souvent jusqu'à se confondre. Ecornifleur et plagiaire, Trissotin étourdit la mère de ses fadaïses galantes, convoite la fille pour son bien, et mêle aux protestations sèches dont il l'attaque, une sensualité sournoise.

Molière aurait pu pousser davantage au plaisant le sujet des *FEMMES SAVANTES*. Il aurait pu le semer de plus d'incidents pittoresques et nous montrer, par exemple, en action, la maison désorganisée de Chrysale telle que celui-ci la décrit au deuxième acte : le valet qui brûle un rôti en lisant quelque histoire, ou celui qui rêve à des vers en versant à boire. Il aurait pu multiplier les épisodes de détente, tels que la lecture du madrigal, l'entrée de Vadius et certaines parties du rôle de Chrysale, notamment la scène du notaire au 5<sup>e</sup> acte. Mais son intention de s'élever au dessus de la farce des *Précieuses*, et d'atteindre la vérité générale est partout marquée. C'est volontairement qu'il garde le ton majeur à la satire.

ŒUVRES DE MOLIERE  
avec des notices par Jacques COPEAU

« La Cité des Livres »



Objets d'Art  
Cuminaires  
Cadeaux

**BENOIT - GUYOT**

15, rue Emile-Zola - LYON

POUR VOTRE EQUIPEMENT MENAGER

Aspirateurs - Cireuses - Frigorifiques  
Machines à laver  
Meubles bloc pour cuisines

**ETS G. BOIRON**

19, RUE GENTIL • LYON • BU. 44-55

MAISON SPECIALISEE  
FACILITES DE PAIEMENT

**AU TRIOMPHE**

CHEMISERIE BONNETERIE LINGERIE NOUVEAUTE

LYON  
10, PLACE DES TERREAUX  
TEL. BURDEAU. 28-79

Élégance et qualité triomphent

# FOURRURE DES ARCHERS

CHARLES TOUL, fourreur  
7 RUE DES ARCHERS  
LYON . FR. 40-17

Spécialité: ASTRAKANS  
et toutes pelleteries fines

Le Grand  
Magasin  
du Tissu

# DIRECTY

17 Rue de  
L'Hôtel de Ville  
LYON



CERAMISTE  
VERRIER

**A. Bourgeois-Tollet**

91, rue de l'Hôtel-de-Ville - LYON

## BIJOUX

MONTRES  
OMEGA  
ZENITH  
RECORD  
MOVADO

## H. CHAMBAT

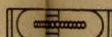
FABRICANT-JOAILLIER

67, AVENUE MARECHAL - FOCH  
Angle cours Roosevelt  
LYON

EXPERT  
PRÈS MM. LES  
COMMISSAIRES  
PRISEURS  
DE LYON

**BRILLANTS**  
ET  
**BIJOUX D'OCCASION**

## DISTRIBUTION



Chrysale, bon bourgeois .....	Jean DASTÉ	Clitandre, amant d'Henriette ..	Gérard GUILLAUMAT
Philaminte, femme de Chrysale	Françoise BERTIN	Trissotin, bel esprit .....	Gaston JOLY
Armande Filles de Chrysale ...	Claude GUEIT	Vadius, savant .....	Gérard LORIN
Henriette et de Philaminte ....	Catherine de SEYNES	Martine, servante de cuisine ...	Jacqueline DANNO
Ariste, frère de Chrysale .....	Jacques PLÉE	L'Epine, laquais .....	Jacques MARCHAND
Bélise, sœur de Chrysale .....	Lucette RAILLAT	Julien, valet de Vadius .....	Robert BLETON
	Le notaire .....	Jacques MARCHAND	

La scène à Paris

HORLOGERIE - BIJOUTERIE  
ORFÈVRE DE QUALITE

## CHARVET

Maître-Horloger depuis 1852

48, rue de l'Hôtel-de-Ville, 48  
LYON FR. 49-61

TISSUS



FR. 77-32  
48 rue de la Charité, LYON

Liqueurs  
Spiritueux  
Caveaux réservés  
de Vins  
et Champagnes

## Maison ALLEVAL

A. OUD & C<sup>o</sup>  
MAISON ET BUREAUX

11, RUE EMILE-ZOLA - T. GAILLETON 02-07

Adjudicataire  
des Vins  
des Hospices  
de Beaune



# CRF



4 Pass. HOTEL-DIEU OPQUE 8 Place BELLECOUR

VERRES CONTACT

**NEYRAL**  
le fourreur idéal...

\*  
Prix  
Qualité

38 RUE DE  
L'HOTEL  
DE VILLE  
LYON  
angle  
Rue Longue





Direction  
Odette BRAZIER

34, r. Ferrandière, LYON - Tél. FR. 44-06

ROGER GARNIER  
Propriétaire

Lingerie fine - Linge de Maison  
Rideaux - Layettes

## Trousseau modèle

39, C. GAMBETTA-LYON - T. MO. 30-44

*Tradition de goût et de qualité  
de son atelier*



*A partir du Vendredi 4 Décembre :*

# Sur la Terre comme au Ciel

de Fritz HOCHWÄLDER

avec

**Jean DAVY**

Sociétaire de la Comédie Française



MACHINE A LAVER SEMI-AUTOMATIQUE

*Laden*

- à chauffage direct : gaz, électricité ou butane, permettant d'atteindre l'ébullition



La Préférée pour la perfection de son lavage

Une démonstration vous convaincra

*Laden*

16, Rue de la République  
Tél. : GA. 25-78 - LYON

**A** DRILLON  
**G** GARAVEL  
*Tailleurs*

51, RUE DE L'HÔTEL-DE-VILLE - FR. 37-13

## SERVICE RAPIDE

PARIS - MARSEILLE - CANNES - NICE - AFRIQUE DU NORD

# LAMBERT & VALETTE S. A.

Transports en « **CONTAINER** » toutes directions

Colis Postaux FRANCE-ETRANGER

21, rue Louis-Blanc — LA. 42-27 et LA. 79-78 — LYON — 17, rue Childebert — FR. 45-75

## GROUPAGES

LAINES DU PINGOUIN  
CHAUSSETTES STEMM

*s'achètent chez :*

*Paule Rochette*

15, rue de la Charité - LYON (2<sup>e</sup>)  
35, rue Victor-Hugo - LYON (2<sup>e</sup>)  
22, Grande Rue de Vaise - LYON (5<sup>e</sup>)  
7, rue du Pré - SAINT-CLAUDE (Jura)

# CALDERA

MAITRE-FOURREUR

*Elégance*



*Qualité*

23, rue Gasparin - LYON

# Blain

BONNETIER-CHEMISIER

4 et 5, Grande-Rue de la Croix-Rouss-

LYON

TÉL. BURDEAU 84-90

*Dames - Messieurs - Enfants*

*Le spécialiste du Nylon de qualité*

*Jupes et ensembles jersey*

# AU NOUVEAU LYON

MEUBLES D'ART  
DECORATION

26, COURS DE LA LIBERTÉ, LYON - MONCEY 19-07

8, COURS DE LA LIBERTÉ, LYON - MONCEY 84-64

*Vous retrouverez une peau nette avec*

## L'ÉPILATION DÉFINITIVE

qui est exécutée avec habileté et sécurité par

### M<sup>me</sup> Berthe Grobert

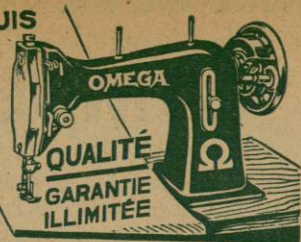
SPÉCIALISTE

*qui traite tous les cas (essai à titre gracieux)*

28, RUE EDISON (angle r. P.-Bert, 49)  
Tél. : MO. 03-00 Sur rendez-vous

DEPUIS

1863



TOUS APPAREILS MENAGERS  
« Sélection » - 3 bis, av. Félix-Faure - LYON

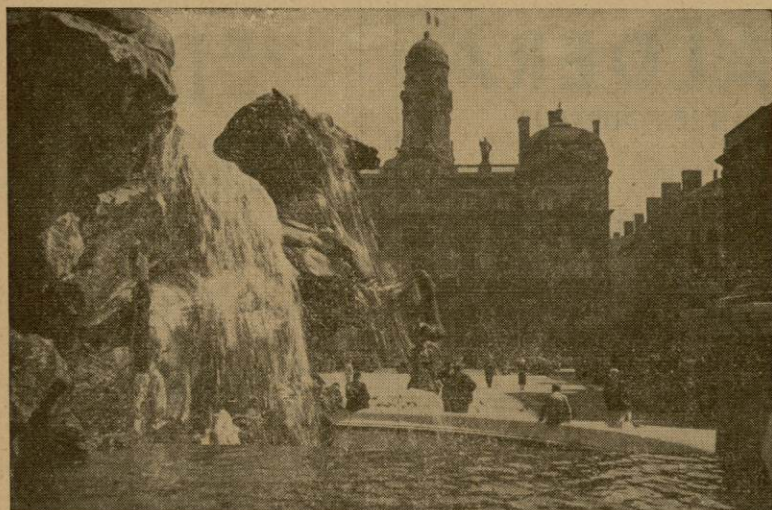


Photo : BLANC & DEMILLY



COUTURE

## Émy Lebzum

Prêt à porter - Sur mesure - A façon

8, RUE DE L'ANCIENNE-  
PREFECTURE

Fr. 47-71

LAINES A TRICOTER • CANEVAS  
TAPISSERIES DE STYLE • LAINES  
A TAPIS • OUVRAGES DE DAMES

## Roselaine

R.-G. PEYROT

17, cours Lafayette - 18, rue d'Algérie  
80, rue de Marseille - LYON - LA. 15-80

## PARURE DU VISAGE

AUXILIAIRE PRÉCIEUX DE LA VUE

*Le choix  
d'une belle lunette se fait à :*

# CENTR'OPTIC

23, RUE DE BREST • (Entresol)

*Toutes les ordonnances médicales*

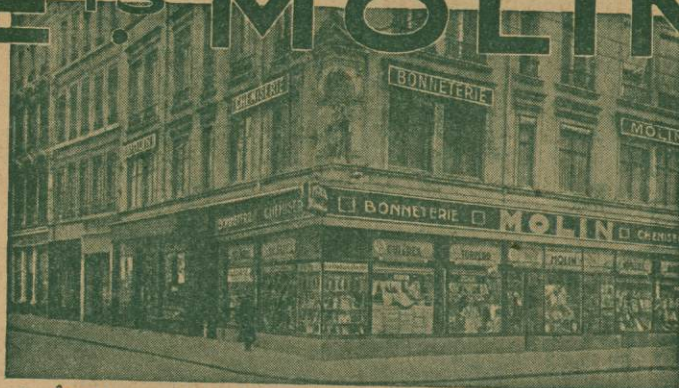
# "JESSICA"

*Couture prêt à porter  
et mesures*

Hte NOUVEAUTE

56, QUAI SAINT-VINCENT  
Téléph. BU. 50-80

# ETS. MOLIN



13, RUE DE L'HÔTEL-DE-VILLE

BURDEAU-25-09

MAISON FONDÉE EN 1862

*Egarez vos Appartements  
Décorez vos Vitrines  
avec*

## Les Fleurs "KIDUR"

EN TISSUS

**solidité - propreté**

VOYEZ 13, RUE PAUL-CHENAVARD  
LYON

*près place des Terreaux*



## Restaurant Chinois

*Ses Spécialités  
dans un cadre  
raffiné*

# SHANGHAI

25, RUE FRANKLIN  
*(près de la Gare de Perrache)*

LYON

Tél. FRanklin 38-13

POUR VOS ACHATS DE  
MEUBLES AUX MEILLEURS PRIX  
**LAFAYETTE AMEUBLIMENT**

87, Cours Lafayette

**SELECT MEUBLE**

19, Rue Paul-Bert

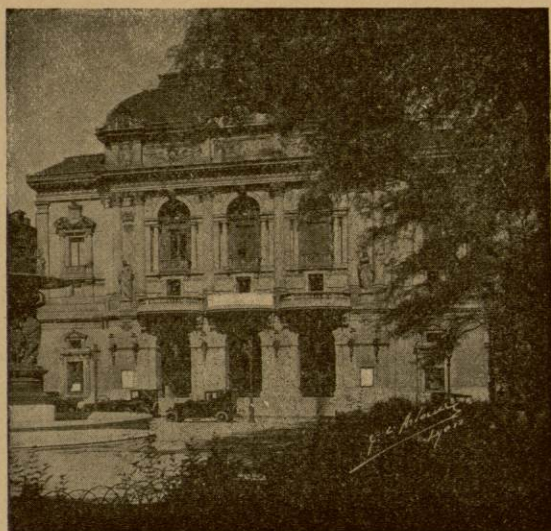
*Garantie et dépôts de fabrique*

**A TRIANON**

BONNETERIE FINE  
JERSEYS DE MARQUE

26, rue Victor-Hugo - LYON

GA. 47-00



**Paule Schmitt**

ESTHÉTICIENNE DIPLOMÉE

*Massage facial • Soins de beauté*

TÉLÉPHONE : 88, rue Vendôme - LYON  
LALANDE 72-55 quartier Morand

**"PHILIPS"** RADIO - TELEVISION  
TOURNE - DISQUES  
MAGNETOPHONES

**M. RÉTHORET**

29, cours Franklin-Roosevelt • LYON  
Téléph. : LA. 04-12

Madame,

avec  
les BLOCS-CUISINE



vous réaliserez

un ensemble de cuisine  
Élegant, Pratique et Rationnel



Succursale à GRENOBLE : angle rues du Lycée et Lafayette  
USINE : 305, cours Emile-Zola - VILLEURBANNE

MEMBRES DE LA  
HAUTE-COIFFURE FRANÇAISE

SECTION LYONNAISE

- BOUCHARD, 24, Place Bellecour - FR. 41-72  
CHAREYRE Jacques, 11, Rue Terme - BU. 60-75  
DAVIN Jean, Créations, 6, Rue Neuve - BU. 29-26  
FOREST Pierre, 34, rue Ferrandière - FR. 35-46  
GUIGAL Fernand, 47, Rue de l'Hôtel-de-Ville - GA. 17-32  
HURAUULT Louis, 5, Place Carnot - FR. 87-56  
Institut de Beauté MARIO  
87, Rue de la République - GA. 20-47  
Institut Jeanne MONNET  
9, Rue Président-Carnot - FR. 38-04  
JULIEN, 9, Place des Terreaux - BU. 42-19  
MICHON Marcel, 2, Avenue du Doyenné - FR. 48-65  
MAURICE, 43, Avenue Félix-Faure - MO. 49-88  
RAYMOND & LUCIENNE (Massage Médical), 2, Place des Célestins - FR. 64-82



CERAMIQUES • CR  
 X • LUMINAIRES • F  
 ES • CRISTAUX • CAD  
 UX • PORCELAINES  
 TAUX • CERAMIQU  
 PORCELAINES • CR  
 STAUX • CADEAUX  
 LUMINAIRES • CRIS  
 ES • CERAMIQUES  
 CADEAUX • PORCE

CERAMISTE-VERRIER

# CAMBET

11 - 13 RUE DE LA CHARITÉ LYON

PUB. DIONET

Gravel